

# DEVILBISS

IT



SB-E-2-790 ISS.06

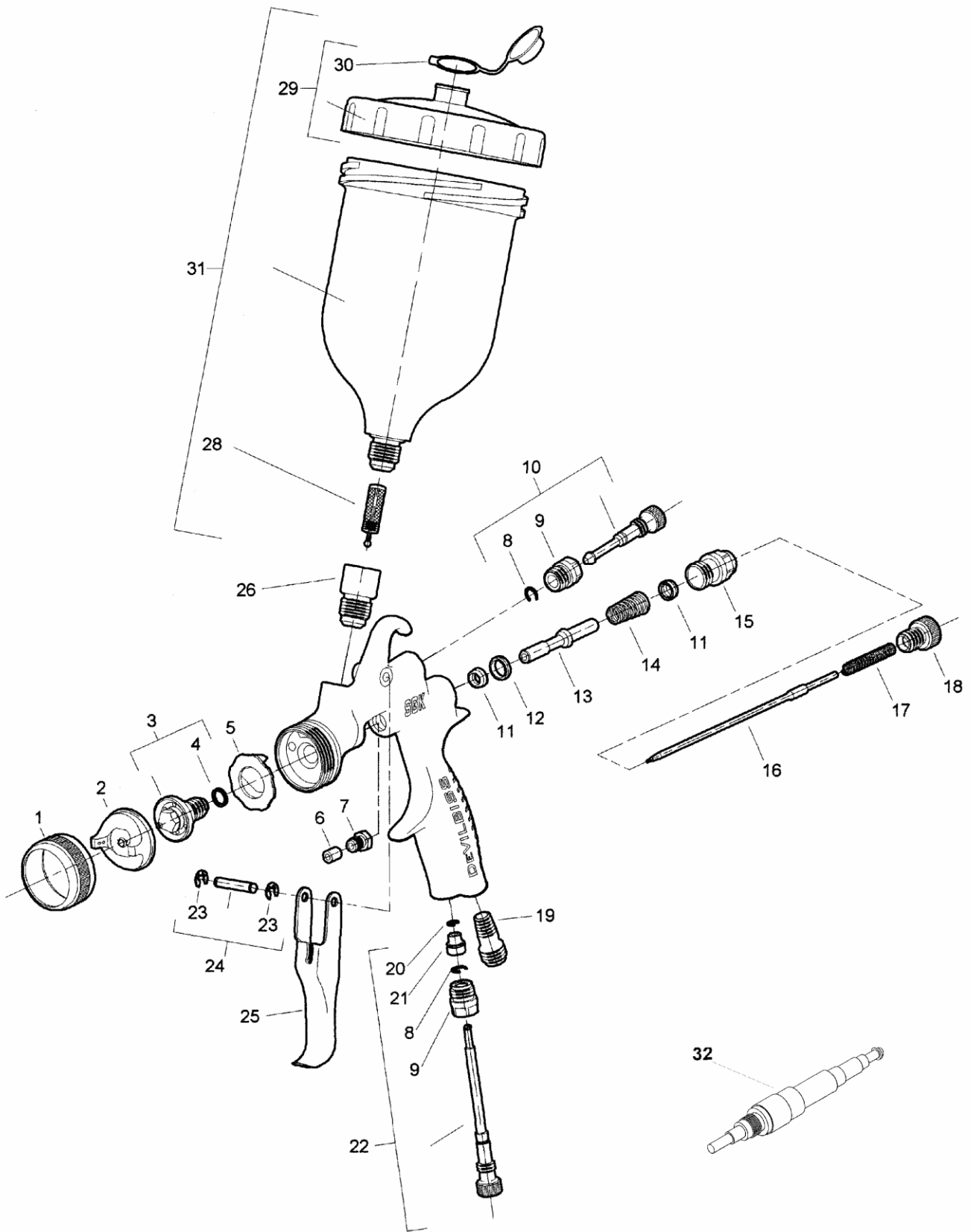
CE Ex II 2 G X

# Manuale Tecnico

## FLG-G5

### Transtech Pistola a spruzzo a gravità





## Istruzioni per l'uso

Pistola a spruzzo a gravità FLG5

Importante

**Leggere e seguire tutte le istruzioni e le norme di sicurezza, prima di utilizzare questa attrezzatura**

## Descrizione

La pistola a spruzzo a gravità FLG5 è provvista di un ugello da 1,4/1,8 mm per applicazioni di finitura. Come alternativa sono disponibili un ugello da 2,0 mm e aghi per applicazioni di primer. La pistola a gravità FLG5 è conforme alle normative ATEX 94/9/CE, relative al livello di protezione;

**II 2 G X. Idoneo all'uso nelle zone 1 e 2**

**Importante:** queste pistole a spruzzo sono adatte per sostanze di rivestimento a base di solvente. Per ridurre la nebbia di verniciatura e migliorare l'efficacia della verniciatura si utilizza una tecnica di polverizzazione conforme a EPA (Devilbiss Trans-Tech®). Gli ugelli e gli aghi sono realizzati in acciaio inox. Questo tipo di pistole a spruzzo non è indicato per l'applicazione di prodotti altamente corrosivi e/o abrasivi. Utilizzando queste pistole con tali materiali, sarà necessario provvedere ad una più frequente pulizia dell'attrezzatura e/o sostituzione dei pezzi. In caso di dubbi sull'idoneità all'uso di un determinato materiale, contattare il proprio distributore di zona o direttamente Finishing Brands UK Limited.

**Esempio:**

**Numero ordine modello**

**FLG-G5-14**

**Dimensione  
ugello fluido  
1,4/1,8**

## Specifiche

Raccordo alimentazione aria -	Universale 6,3 mm BSP e NPS
Massima pressione statica d'ingresso aria -	P <sub>1</sub> = 12 bar (175 psi)
Pressione nominale ingresso pistola con pistola attivata -	2,4 bar (35 psi)
Massima temperatura di servizio -	40 °C
Peso della pistola -	640 g
Portata aria -	277 l/min

### Materiali di costruzione

Corpo pistola	- Alluminio
Ugello	- Acciaio inox
Ago	- Acciaio inox
Tazza	- Acetale e acciaio inox

Finishing Brands UK Limited si riserva il diritto di apportare modifiche ai dati tecnici delle apparecchiature senza alcun preavviso

## Elenco componenti

N. rif.	Numero ordine	Descrizione	Q.tà
1	SGK-0023	Anello di ritenuta	1
2	FLG-0001-5	Ugello dell'aria	1
3	SGK-0012-14 SGK-0014-18 SGK-0012-20	Ugello del fluido 1,4mm Ugello del fluido 1,8 mm Ugello del fluido 2,0 mm (disponibile a parte)	1
★● 4	-	Guarnizione	1
★● 5	-	Distributore	1
★ 6	-	Premistoppa	1
7	-	Dado premistoppa	1
8	-	Anello di ritenuta	1
9	-	Boccola della valvola di regolazione della forma dello spruzzo	1
10	-	Valvola della forma dello spruzzo	1
★ 11	-	Tenuta U-cup	2
★ 12	-	Sede della valvola aria	1
★ 13	-	Stelo della valvola aria	1
★ 14	-	Molla della valvola aria	1
15	-	Boccola della valvola aria	1
16	SGK-0414 SGK-0418 SGK-0420	Ago del fluido 1,4mm Ago del fluido 1,8mm Ago del fluido 2,0 mm (disponibile a parte)	1
17	-	Molla dell'ago del fluido	1
18	-	Manopola di regolazione del fluido	1
19	-	Raccordo filettato	1
20	-	Anello di ritenuta	1
21	-	Testa della valvola di regolazione dell'aria	1
22	-	Gruppo valvola di regolazione dell'aria	1
23	-	Anello di ritenuta	1
24	-	Gruppo perno del grilletto	1
25	-	Grilletto	1
26	-	Raccordo filettato per fluido	1
28	KGP-5-K5	Filtro	1
29	GFC-402	Gruppo coperchio	1
30	GFC-2-K5	Kit di 5 coperchi di sfiato salvagoccia	1
31	GFC-501	Gruppo tazza	1
★ 32	-	Attrezzo di montaggio	1

★	K-5040:	Kit di ricambio tenuta, distributore e guarnizione, art. 4, 5, 6, 11, 12, 13, 14 e 32
●	K-5030:	Kit di ricambio distributore, art. 4 e 5.

## Dichiarazione di conformità CE

La **Finishing Brands UK Limited, Ringwood Rd, Bournemouth, Dorset, BH11 9LH, UK**, in veste di rappresentante autorizzata dell'azienda produttrice della **pistola a spruzzo modello FLG5**, dichiara, sotto la sua esclusiva responsabilità, che l'attrezzatura cui si riferisce il presente documento è conforme ai seguenti standard o ad altra documentazione normativa:

**BS EN 292-1 PARTI 1 e 2: 1991, BS EN 1953: 1999**, ed è pertanto conforme ai requisiti di protezione sanciti dalla Direttiva del Consiglio **98/37/CE** relativa alla ***Direttiva sulla sicurezza dei macchinari*** ed a

**EN 13463-1:2001**, Direttiva del Consiglio **94/9/CE** relativa al livello di protezione ***II 2 G X per attrezzature e sistemi di protezione destinati ad essere utilizzati in atmosfera potenzialmente esplosiva.***

Questo prodotto ottempera inoltre ai requisiti delle direttive EPA, PG6/34. I certificati relativi all'efficienza di trasferimento sono disponibili su richiesta.



**D. Smith**, Direttore Generale

13° settembre 2012

## Installazione

**Importante:** Per garantire che l'attrezzatura giunga in perfette condizioni al momento dell'acquisto, si è provveduto a trattarla con vernici protettive. **Prima dell'uso, lavare accuratamente l'attrezzatura con un solvente appropriato.**

1. Avvitare il tubo dell'aria al raccordo (18). Il diametro consigliato per il tubo è di 8 mm. Il tubo deve essere conduttivo, mentre il collegamento a massa tra la pistola a spruzzo e la messa a terra deve essere controllato con un ohmetro. Si raccomanda una resistenza inferiore a  $10^6$  Ohm.
2. Collegare il gruppo tazza e coperchio (37) al raccordo di ingresso fluido (27).
3. Posizionare la forcilla perpendicolarmente alla pistola e con la camma (31) rivolta verso il lato anteriore (vedi figura). Assicurarsi che il foro di uscita del coperchio sia posizionato sotto la forcilla e che il foro della membrana (KR-115), se previsto, sia a  $180^\circ$  rispetto al foro di uscita del coperchio.

## Utilizzo

1. Mescolare il prodotto verniciante secondo le istruzioni del produttore.
2. Riempire la tazza con la quantità di materiale richiesta. Riempire fino a 25 mm dall'orlo della tazza. **NON RIEMPIRE ECCESSIVAMENTE LA TAZZA.**
3. Fissare la tazza al coperchio.
4. Ruotare in senso orario la vite di regolazione ago (18) per impedire il movimento.
5. Aprire completamente il gruppo valvola (10), ruotandolo in senso antiorario.
6. Regolare la pressione dell'aria di ingresso (le cifre raccomandate sono riportate nelle Specifiche) all'ingresso della pistola con la pistola attivata. *(Per eseguire tale operazione, si raccomanda di utilizzare il manometro indicato in "Accessori").*
7. Ruotare la vite di regolazione ago in senso antiorario finché appare il primo passo di filettatura.
8. Verificare lo spruzzo. Se la finitura è troppo secca, ridurre il flusso d'aria riducendo la pressione di ingresso aria o mediante la valvola di regolazione aria (22). Avvitare la manopola di regolazione per ridurre la pressione.
9. Se la finitura è troppo umida, ridurre il flusso del fluido ruotando la vite dell'ago (18) in senso orario o riducendo la pressione del fluido. Se la nebulizzazione è troppo grossolana, aumentare la pressione dell'aria di ingresso. Se è troppo fine, ridurre la pressione di ingresso.
10. Mediante la rotazione in senso orario della valvola di regolazione (10) è possibile ridurre le dimensioni dello spruzzo.
11. Mantenere la pistola perpendicolare rispetto alla superficie da trattare. Movimenti ad arco o inclinazioni possono determinare un'applicazione non uniforme.
12. La distanza di spruzzatura consigliata è di 150-200 mm.
13. Spruzzare prima i bordi. Sovrapporre almeno a metà di ogni passata un'altra mano di spruzzo. Muovere la pistola ad una velocità costante.
14. Chiudere sempre l'alimentazione dell'aria e limitare la pressione quando la pistola non viene utilizzata.

## Manutenzione preventiva

1. Interrompere l'alimentazione d'aria e limitare la pressione nelle linee di alimentazione o, qualora si utilizzi il sistema Quick Disconnect, scollegare la linea dell'aria.
2. Staccare la tazza e togliere il tubo dal materiale. Azionare la pistola, premendo il grilletto, e lasciare che il materiale rifluisca nella tazza. Smaltire il materiale in eccesso.
3. Pulire la tazza. Rimuovere la membrana salvagoccia (se prevista) e pulire. Sostituire la membrana se rotta o danneggiata.
4. Verificare che l'apertura per lo sfogo dell'aria nel coperchio non sia ostruita.
5. Togliere l'ugello dell'aria (2) e pulirlo. Qualora i fori dell'ugello dell'aria siano ostruiti dal prodotto verniciante, usare soltanto il kit per pulizia KK-4584 (vedere Accessori), dotato degli attrezzi adatti per questa operazione, oppure pulire con uno stuzzicadenti. Usando un attrezzo diverso si potrebbe danneggiare l'ugello dell'aria, provocando uno spruzzo non uniforme.

6. Assicurarsi che la punta dell'ugello del fluido (3) sia pulita e non presenti danni. Depositi di vernice secca possono alterare la forma dello spruzzo.
7. Lubrificazione: lubrificare ogni giorno il perno del grilletto (24), l'ago (16) e l'alberino della valvola dell'aria (13).

## Sostituzione dei pezzi

**Ugello (3) e ago (16)** – Smontare i pezzi nel seguente ordine: 18, 17, 16, 1, 2 e 3. Verificare le condizioni della guarnizione dell'ugello del fluido (4), e all'occorrenza sostituirla. Sostituire eventuali pezzi usurati o danneggiati, e rimontare i pezzi in ordine inverso. Coppia di serraggio raccomandata per l'ugello del fluido (3) 16-20 Nm.

**Premistoppa** – Smontare i pezzi 18, 17, 16. Svitare il dado premistoppa (7). Rimuovere il premistoppa (6). Montare il nuovo premistoppa (6) e il dado (7). Rimontare i pezzi 16, 17, 18 e serrare il dado premistoppa (7) con una chiave in modo da sigillare senza impedire la corsa dell'ago. Lubrificare con olio per pistole.

### **Kit guarnizione valvola aria K-5040**

1. Rimuovere la manopola di regolazione (18), la molla (17) e l'ago (16).
2. Allentare la sede (15).
3. Togliere la sede (15) e la molla della valvola aria (14).
4. Rimuovere l'alberino (13).
5. Inserire l'attrezzo di servizio (40) nella scanalatura dietro la sede della valvola (12) e togliere la sede.
6. Spingere fuori la guarnizione anteriore della valvola aria (11).
7. Rovesciare la pistola e lasciar cadere la guarnizione.
8. Montare una nuova guarnizione anteriore (11) sull'attrezzo di servizio.
9. Montare la nuova guarnizione nel corpo della pistola e premere saldamente per inserire a fondo la guarnizione.
10. Montare la nuova sede della valvola (12) sull'attrezzo di servizio e montare la sede della valvola nel corpo della pistola.
11. Con uno strumento a forma di gancio, rimuovere la guarnizione della valvola aria posteriore (11) dalla sede (15).
12. Montare la nuova guarnizione sullo strumento di servizio e montare la guarnizione nella sede (15).
13. Montare l'alberino (13).
14. Montare la molla della valvola (14), avvitare la sede (15) e serrarla.
15. Avvitare l'estremità rovesciata dell'attrezzo di servizio nella sede fino ad innestarla completamente. Serrare a mano per montare la sede della valvola. Rimuovere l'attrezzo.
16. Montare l'ago (16), la molla (17) e la manopola (18).
17. Regolare il premistoppa dell'ago (7) con la chiave, serrando quanto basta in modo che l'ago possa muoversi liberamente. Lubrificare con olio per pistole.

**Gruppo valvola (10) – Attenzione:** prima del montaggio sul corpo, accertarsi sempre che la valvola sia completamente aperta ruotando la vite fino in fondo in senso antiorario.

### **Ugello dell'aria/Selezione ugello del fluido**

Fare riferimento alle indicazioni del produttore del materiale di rivestimento o al sito web di Finishing Brands UK Limited:

[www.finishingbrands.eu](http://www.finishingbrands.eu)

## Accessori

**Spazzola di pulizia** – N. ordine 4900-5-1-K3

**Valvola di regolazione dell'aria e manometro** – N. ordine HAV-501

**Manometro digitale** – DGIPRO-502-BAR

**Lubrificante** – N. ordine GL-1-K10

**Membrana salvagoccia** – N. ordine KR-115-K5

**Kit di pulizia per pistola a spruzzo** – KK-4584

**BINKS**  
**POMPE A DIAFRAMMA**  
**DVP CON RAPPORTO**  
**1:1**



- Erogazione rapida fino a 17 litri max.
- Flusso di materiale uniforme fino a 60 cicli/minuto
- Consumo di aria ridotto a pressioni fino a 7 bar (100 psi)
- Modelli resistenti alla corrosione per materiali ceramici/abrasivi
- Funzioni di trasferimento del materiale o come pompa di erogazione
- Possibilità di montaggio accessori su secchio, a parete, su supporto a pavimento o su carrello
- Approvazione ATEX/CE

**SERBATOI A**  
**PRESSIONE E**  
**TAZZE**

- Dimensioni idonee a tutte le applicazioni
- Serbatoi da 10, 40 e 60 litri completi di contenitore interno in nylon per semplici procedure di cambio di colore e pulizia
- Opzioni in acciaio inox e acciaio dolce
- Compatibile con tutti i raccordi per tubi e pistole standard
- Tazze sotto pressione con comando a distanza. Opzioni in alluminio e acciaio inox con capacità da 2 litri
- Approvazione ATEX/CE



Finishing Brands UK Limited

**- Masters of Finishing Technology**

Finishing Brands UK Limited  
Ringwood Road  
Bournemouth  
BH11 9LH, UK  
Regno Unito  
Tel. No. +44 1202 571111  
Telefax No. +44 1202 581940  
<http://www.finishingbrands.eu>

Sede legale:  
400, Capability Green,  
Luton,  
Bedfordshire,  
LU1 3AE,  
Inghilterra.  
Registrato in Inghilterra: N. 07656273  
P. IVA GB 113 5531 50

**SISTAR**

Distributore e Centro di Riparazione Ufficiale per l'Italia:

**SISTAR s.a.s.**

Via Lavoratori Autobianchi 1 - 20832 Desio (MB)  
Tel. 0362-367350 – Fax 0362-367352  
E-mail: [info@sistar.it](mailto:info@sistar.it) – [www.sistar.it](http://www.sistar.it)